石門
SMC

童學童樂教育中心
Jolly Jupiter Education Centre

電話：(852) 3619 0047 Whatsapp：(852) 56187418

此欄只供職員填寫
☐首次申請 ☐更新 ☐已核對資料
轉帳日：_____月 1 日
扣除月：_____月學費
職員： 日期：

直接付款授權書
Direct Debit Authorization (DDA Form)

1. 此表格須以英文正楷填寫。
2. 每份授權書只適用於一位學生，來自同一家庭的學生，亦需個別提交。
3. 如家長於 23 日或以前遞交此授權書，自動轉賬將於下月的第一日扣減下月學費。
(例：家長於 9 月 23 日前遞交此授權書，自動轉賬將於 10 月 1 日正式扣減 10 月學費。)
4. 凡更改或取消本授權書，須於每月 23 日或之前於網頁填寫表格通知本校。

1. Please fill the form with ENGLISH BLOCK Letters.
2. Please use a separate authorization for each student.
3. Please submit this authorization on or before the 23rd, the autopay of upcoming month fees will be effective starting from the first day of the next month.
4. Any notice of cancellation or variation of this authorization which I may give prior notice to JOLLY JUPITER on/before 23rd of the month before for cancellation or variation is to take effect.
(i.e. If you submit this authorization on or before 23rd September, the autopay of October fees will be effective on 1st October.)

學生資料 Student Particulars (For Parent's note only)

學生姓名 Student Name	中文 Chi		英文 Eng
聯絡電話 Contact No.		電郵 Email	☐ 與報名表格相同 Same as Application Form

*債務人備註 - 學生編號 (由職員填寫)
*Debtor's Reference – Student No. (Office Use Only)

甲部 – 收款人資料 Part A – Beneficiary Information

收款之一方名稱(收款人) Name of Party to be Credited (The Beneficiary)	Jolly Jupiter Education Centre (SMC)																			
銀行編號 Bank No.	0	2	4	分行編號 Branch No.	7	8	9	收款賬戶之號碼 Account No. to be credited	3	0	1	9	9	1	0	0	1			

乙部 – 申請人資料 Part B – Applicant Information

必填，請用英文正楷填寫
Required, Please complete in ENG Block Letters

銀行名稱 Bank Name																				
銀行編號 Bank No.				分行編號 Branch No.				往來/儲蓄之賬戶號碼 Current/Savings Account No.												
結單/存摺上所記錄之名稱 Name as recorded on Statement/Passbook																				
結單/存摺上所記錄之地址 Address as recorded on Statement/Passbook																				
每次最高付款限額 Maximum Limit for Each Payment	☐ HK$2,000 (幼 X 1 課程 KG x 1 course) ☐ HK$5,000 (幼 X 3 課程 KG x 3 courses) ☐ HK$3,500 (幼 X 2 課程 KG x 1 course) ☐ HK$3,000 (中小學 Pri / Sec Schs)																			

聲明 Declaration

本人已細閱及明白以下條款及細則：
1. 本人(等)現授權上述之銀行(「該銀行」)，根據收款人不時給予該銀行之指示，自本人(等)上述戶口轉賬予收款人。但每次轉賬金額不得超過以上指定之限額。
2. 本人(等)同意該銀行毋須證實該等轉賬是否已通知本人(等)。
3. 本人(等)確證在本授權書內之簽名，與本人(等)上述戶口於該銀行簽署紀錄完全相同。
4. 本人(等)同意如本人(等)之上述戶口並沒有足夠款項支付任何授權之轉賬時，該銀行有絕對酌情權在(i)未經本人(等)的批准下；或(ii)在未有預先通知本人(等)的情況下，執行有關授權轉賬。如因該等轉賬而令本人(等)之上述戶口出現透支(或令現時之透支增加)，本人(等)會共同及個別承擔全部責任及同意在此情況下，該銀行可向本人(等)收取任何利息及費用(該等利息及費用，由該銀行不時釐定)。
5. 儘管以上第 4 段所述，本人(等)同意如本人(等)之上述戶口並沒有足夠款項支付該等授權轉賬時，該銀行有絕對酌情權不予執行有關授權轉賬，且該銀行可向本人(等)收取由該銀行不時釐定之費用。本人(等)亦同意，如因本人(等)之上述戶口並沒有足夠款項支付該等授權轉賬而導致的轉賬取消或延誤所引起之一切費用或責任，概由本人(等)自負，與該銀行無涉。
6. 本人(等)同意取銷或更改本授權書之任何通知，須於取銷或更改生效日最少兩個工作天之前交予該銀行。本授權書將繼續生效直至另行通知為止。

I have read and agreed with the following terms and conditions:
1. I/We hereby authorise my/our above-named bank (the "Bank") to effect transfer from my/our above-mentioned account to the above-named Beneficiary in accordance with such instructions as the Bank may receive from the Beneficiary from time to time, provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated above.
2. I/We agree that the Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.
3. I/We confirm that my/our signature(s) on this authorisation is/are the same as filed with the Bank for the operation of my/our above-mentioned account to be debited for the transfer.
4. I/We agree that in the event that there is insufficient funds in my/our above-mentioned account to effect any transfer hereby authorised, the Bank may, in its absolute discretion, effect such transfer without (i) seeking prior approval from me / us; or (ii) providing prior notice to me / us. I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s), in which event I/we agree that the Bank may charge me / us any interest, cost and expense which may arise as a result of any such transfer (where such interest, cost and expense shall be determined by the Bank from time to time).
5. Notwithstanding paragraph 4 above, I/We agree that in the event of insufficient funds in my/our above-mentioned account to effect any payment hereby authorised , the Bank shall be entitled, in its absolute discretion, not to effect such payment in which event the Bank may charge me/us any fees and charges prescribed by the Bank from time to time. I/We also agree that I/we shall be solely responsible for any surcharges or consequences for any delay or failure in making payment which may arise as a result of any such payment not effected due to insufficient funds, and the Bank shall have no liabilities in connection therewith.

I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I/we may give to the Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation or variation is to take effect. This authorisation shall have effect until further notice.

簽名 Signature(s)		日期 Date	(DD/MM/YY)

請用英文正楷填寫，並於 5 個工作天內填妥表格後交回閣下校舍。不能塗改，如有任何更改，請在旁簽名作實。
Please complete in ENG BLOCK LETTERS, and return the completed form to your campus within 5 working days. Don't use correction pen, please sign near the amendments.